

HAÏDOUTI ORKESTAR

BABEL CONNEXION



[Tchekchouka/ L'Autre Distribution]

DOSSIER DE PRESSE

HAÏDOUTI ORKESTAR - BABEL CONNEXION

(Turkish, Gypsy & Oriental brass band)

Sortie nationale le 28 avril 2017 (Tchekchouka / l'Autre Distribution)

Haïdouti Orkestar fait son entrée dans le 7ème Art !

En 2016, le groupe cosigne avec **Ibrahim Maalouf**, la Bande Originale du film « La Vache » de Mohamed Hamidi avec Lambert Wilson et **Jamel Debbouze**.

Avec plus d'un million trois cent mille entrées en France, le film s'exporte en Europe, en Amérique Latine et au Canada.

Nouveau coup de projecteur à l'occasion de la cérémonie de la remise de la Palme d'Or au Festival de Cannes. Le Palais des Festivals s'enflamme !

Dès lors, concerts et festivals s'enchaînent dans toute la France et à l'étranger. Les médias ne sont pas en reste : Live sur France 5 dans l'Emission « C à Vous », interview sur TV5 Monde, TEDX...

Fort de sa notoriété, le Haïdouti conforte son rôle d'ambassadeur d'une France métissée. A l'heure où la tentation du repli communautaire est grande, le groupe affirme sa volonté de s'ouvrir largement aux différentes cultures. Le groupe fait fi des frontières, il les transcende.

C'est le fil conducteur de leur nouvel album « **Babel Connexion** » qui sortira le 28 avril 2017 (Tchekchouka / l'Autre Distribution).

A la rencontre des genres, des langues, à la croisée des cultures gypsy turques et orientales, le Haïdouti donne à écouter une nouvelle facette de la « Sono mondiale ».

Leur musique oscille entre compositions et redécouvertes de quelques pépites de la chanson kurde, alévi, laze, rrom et libanaise... Une manière, pour le brass band, de rendre hommage aux minorités rendues silencieuses par les aléas politiques.

Du slam engagé, scandé par **Rouda** (Le Vieux Bateau de Bois); un hommage aux femmes kurdes chanté par **Edika Gunduz** (Keçe kurdan); de l'ethno jazz avec le pianiste **Bojan Z** (Tchagri), et le trompettiste **Nicolas Genest** (Saalouni Nas); de la guitare congolaise avec **Olivier Tshimanga** (Mala Paprika)...

Vous y retrouvez le chanteur polyglotte **Zeki Ayad Çölaş**, qui en plus de l'arabe et du turc, aborde, pour la première fois et avec poésie, la langue française. Fruit d'un croisement improbable de musiciens parisiens, grec, bulgare, turc et tsigane de Serbie, et sous la houlette du batteur-tapaniste **Sylvain Dupuis**, le Haïdouti partage son amour pour les musiques des peuples. De ce Babel musicale ressort la singularité d'un son, d'une ambiance, d'une manière de vivre ensemble dans le monde !



Les musiciens:

Zéki Ayad Çölaş: Chant, saz

Jasko Ramic: Accordéon, clavier

Sylvain Dupuis: Batterie, tapan, davul,

Krassen Lutzkanov: Saxophone alto, kaval

Martin Saccardy: Trompette

Denys Danielides: Soubassophone

Manel Girard: Tuba, trompette

Alon Peylet: Tuba

Charlotte Auger: Tuba

Pierre Rigopoulos: Batterie, rek

Featuring:

Rouda : Chant

Edika Gunduz: Chant

Bojan Zulfikarpacic: Piano

Nicolas Genest: Trompette

Nenad Gajin: Guitare

Olivier Tshimanga: Guitare

Yann Martin: Trompette

Emrah Kaptan: Basse

Rusen Filiztek: Saz, choeur

Saddam Novruzbayov: Clarinette, Zurna

Amar Chaoui: Derbouka, percussions

Neşet Kutas: Rek, bendir, davul

DISCOGRAPHIE:

- BO du film “ **La Vache** ” de Mohamed Hamidi , avec Lambert Wilson, Jamel debbouze, 2016
- **Dogu** (L'autre Distribution) feat Didier Malherbe, Ibrahim Maalouf), 2012
- **Tek Tek** (L'Autre Distribution) featuring Ibrahim Maalouf), 2009
- **Benabar**, Infréquentable (invité spécial sur plusieurs titres), 2008
- Compilation **Balkan Fever**, 2008 (Wagram) avec Taraf de Haïdouk, Emir Kusturica, Goran Bregovic
- **Balkan Heroes**, 2007 (L'Autre Distribution)



www.tchekchouka.com

Contacts: Tassadit MILOUDI: tassamil64@gmail.com 0033(0)6 10 85 68 99
Sylvain DUPUIS: tchekchouka@orange.fr 0033(0)6 18 44 30 80



PRESSE :

« Sortie du clip des très très grands Haïdouti Orkestar et Ibrahim Maalouf avant la sortie de la BO le 14 avril au New Morning, quel kiff cette BO 😊 »

Jamel Debbouze

"Ensemble, ils jouent avec maestria de cette diversité, de ce brassage et livrent une musique directe aux charmes orientaux. À même d'émouvoir ou d'enivrer, leurs reprises d'airs traditionnels et leurs quelques compositions dessinent les contours d'une Europe du cœur et de l'intelligence !"

Squaaly - **MONDOMIX**

"Une fanfare singulière parce qu'elle revisite des répertoires gitans anciens mais donne libre cours à ses penchants pour les musiques actuelles avec une rare vitalité et une complicité belle à voir" Bouziane Daoudi - **World-MD**

« Que ce soit en allant piocher dans la poésie arménienne et syrienne ou en accompagnant sur grand écran les tribulations optimistes du cowboy Fatah et de sa vache algérienne. Les microtons accrocheurs de la trompette d'Ibrahim Maalouf, qui a composé cette BO (le film *La Vache*, de Mohamed Hamidi) joyeusement bigarrée, enluminent à la perfection leur melting-pot cuivré.

Anne Berthot - **TELERAMA**



PARTENAIRES MEDIAS ET ASSOCIATIFS :

TELERAMA, NOVA MAG, LYLO, KEDISTAN, ACORT CULTURE, LE COURRIER DES BALKANS, SPECTACLES & MUSIQUES DU MONDE, ATATURQUIE, TRAD MAG

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS : SCPP, ADAMI, FCM, CD91, Ville de Palaiseau

SCENES PRINCIPALES : Plus de 300 concerts dans toute l'Europe. Tournées en Espagne, Suisse, Baléares, Italie, Maroc, Jordanie, Belgique, Allemagne...

Festival du Bout du Monde, Festival « Jazz à Countances », Festival d'Eté de Nantes, Festival des Nuits Métisses à Auxerre, Festival des cinq continents (Suisse), Festival Par Mont et par Mots, Rencontres Méditerranéennes Centre culturel « Décentrale » en Belgique, Fêtes de Genève, Festival des cinq continents (Suisse) , Festival des mondes croisés à Murat, Festival des cuivres de Monastier , Festival Convivencia, Festival Europavox, Festival Dixieland à Tarragona (Espagne), Festival de Murcia (Espagne), Festival Accroche Cœurs à Angers, Mont-Soleil Open Air Festival (Suisse), Festival du grand Soufflet à Rennes, Festival Mundo el Mar à Savona (Italie), Festival international de Besançon. Olympia, New Morning, Cabaret Sauvage à Paris...Festival Mawazine (Maroc)

RADIOS/ WEB

Lina Mahmoud sur radio Carlo Doulya le mardi 18/04/17 à 13H40 (le Journal de la Culture)
puis à 17H (l'Invité de la Culture)

Le Parisien <http://www.leparisien.fr/palaiseau-91120/palaiseau-la-fanfare-haidouti-orkestar-sort-son-nouvel-album-17-05-2017-6957180.php>

Le Républicain <https://www.le-republicain.fr/a-la-une/palaiseau-turco-balkaniques-dhaidouti-orkestar-concert-samedi-6-mai>

Lylo

<http://www.lylo.fr/playlists/le-bon-son-de-lylo-avril-2017-1>

- Kedistan : <http://www.kedistan.net/2017/02/22/haidouti-orkestar-nouvel-album-babel-connexion/>

- Courrier des Balkans : <https://www.courrierdesbalkans.fr/Haidouti-Orkestar-tournee-pour-la-sortie-de-l-album-Babel-Connexion>

- Musique du Monde.fr : <http://www.musiquesdumonde.fr/+Babel-Connexion-+>

- Amitié kurde de Bretagne : <https://www.akb.bzh/spip.php?page=site&lang=tr>

+ annonce concert

- Evensi : <https://www.evensi.fr/haidouti-orkestar-premiere-live-de-babel-connexion-fgo/201293425>

- Paris Carpe Diem : <http://paris.carpediem.cd/events/2747694-ha-douti-orkestar-premi-re-live-de-babel-connexion-at-fgo-barbara/>

› Namasaya - "**Tops !**" : <http://www.namasaya.fr/concerts/haidouti-orkestar-babel-connexion-fgo-barbara/>

› **Radio Campus Paris - Emission Proxima Estacion du 17.04 (5'30 - 9'30) Diffusion 'Heyamo' et annonce album FGO "A la croisée des cultures gypsy, turcs et orientales"**
: <http://www.radiocampusparis.org/aalma-dili-proxima-estacion-17-04-17/>

› **Ça Paname (Marinetteeva blog) - "Le Message de Fraternité du Haïdouti Orkestar"** : <http://marinetteeva.canalblog.com/>

› **Radio Rempart - "Coup de coeur du mois"** : <http://www.radiorempart.fr/haidouti-orkestar.html>

› **Pause Musicale - annonce concert et album** : http://pausemusicale.com/agenda-concerts/?swc_event=302191

› **Paris Etudiant (Le Parisien.fr) - annonce concert et album** :
<http://www.parisetudiant.com/etudiant/sortie/2017-05-06-haidouti-orkestar-babel-connexion-premiere-live-paris.html>

› **Frequence amitié Vesoul - Playlist musique du monde avec Tchagri et Le Vieux chateau de bois** : <http://www.frequenceamitievesoul.fr/fr/grille-des-programmes/grilleprogardi/18h00-19h00-la-tete-entre-les-2-oreilles/item/1313-la-tete-entre-les-2-oreilles-le-podcast>

Radio Nova

<http://www.novaplanet.com/radionova/bientot-neo-geo-neo-geo-tony-allen-donne-le-ton>

Radio Campus Lille

<https://www.mixcloud.com/Madselekta/podcast-025-23052017/>

Babel Med, le site des Musique Méditerranéenne

<http://www.babelmed.net/muzzika/14210-muzzika-mai-2017-.html>

<http://le-monde-en-musiques.blog.lemonde.fr/>

KEDISTON

LE PETIT MAGAZINE QUI NE SE LAISSE PAS CARESSER DANS LE SENS DU POIL

Haïdouti Orkestar un nouvel album : Babel Connexion

[Actualité](#), [Musique & Danse](#) février 22, 2017février 22, 2017 [Kedistan](#)



Kedistan [vous présentait récemment](#) Le Haïdouti Orkestar... Aujourd'hui les *kedi* vous annoncent la prochaine sortie de leur nouvel album "Babel Connexion". Il va falloir attendre encore un peu... Il viendra avec le printemps. **C'est prévu pour le 28 avril.**

Babel Connexion !

Babel...

"Tout le monde se servait d'une même langue et des mêmes mots" dit le livre de contes pour adultes le plus connu. Non, je ne vais pas faire un copier coller du chapitre "Genèse 11:8, 9", mais résumer à ma façon, les "faits" décrits dans le livre, qui expliquent comment s'est construite brique par brique, la ville de Babel. Quand sa fameuse tour "qui pénètre les nuages" titille le seigneur de l'univers, l'architecte des nuages et des mondes, le grand programmeur de planètes en 3D, il tourne ses yeux vers Babel. Il comprend alors, que ces petits hommes et femmes ont bien des idées, et de la continuité dans leurs idées. *"Ils construisent tout en bonne entente, parce qu'ils se comprennent"* grogna-t-il. *"Si on les laisse faire, ils peuvent construire tout ce qu'ils voudront. Ecartelons donc leur langage pour qu'ils ne se comprennent plus les uns les autres !"* C'est comme ça que la langue unique, partagée, parlée et comprise par toutes et tous fut confisquée et les femmes et les hommes se virent dispersés sur la surface de la Terre, comme des lentilles qui se projettent d'un pot cassé, en confettis.

Voilà comment ce conte explique, pourquoi et de quelle façon, l'hypothétique proto-langue nous fut retirée. Si depuis la belle lurette on ne se comprend pas et qu'on se tape dessus pour un oui pour un non, ce serait à cause de cette intervention d'un mauvais joueur.

Nous savons déjà comme il est difficile de se comprendre. Nous savons aussi, que parler la même langue est souvent insuffisant pour s'entendre... Mais la langue, est-elle indispensable pour se comprendre ? N'y a-t-il pas d'autres moyens ? Qui ne s'est jamais trouvé seul et

prisonnier de sa langue natale, au milieu des conversations dans une autre langue ? Et là, il y a les regards, le recours aux gestes, on se débrouille comme on peut. Mais il y a un autre moyen, qui a la force d'arpenter les émotions comme les chemins, ce qui le rend universel et essentiel : **la musique**.

Chaque série de notes, chaque mélodie, porte en son sein, forcément quelque chose qui nous parle, qui nous rappelle, en quelque sorte nous appartient. Quand la musique submerge en cascade, deux êtres, se croisent forcément au moins sur un souvenir, une sensation ou une émotion qui leur est commun. Deux êtres, même inconnus l'un à l'autre, même très différents, puis trois, puis quatre, ensuite beaucoup... C'est dans ce moment de partage qu'on devient, ce qui est banalement appelé "le public", qui est en vérité, une fois ensemble à travers la musique, une entité unique. Et si chacun s'exprime à sa façon, en tapant des mains et du pied, en secouant les épaules, en dansant dans la joie, parfois en laissant couler des larmes mélancoliques, c'est affirmer son "appartenance". C'est "se connecter".

La musique est une des plus puissantes passerelles pour se rencontrer, se trouver, partager, ressentir et avec un peu de volonté on se remet à construire. On construit l'empathie, on construit l'attention, le partage, l'amitié, l'amour, voire des châteaux en Espagne, ou encore des tours de Babel qui percent les nuages.

Si la musique peut être la clé pour "se connecter", celle du Haïdouti Orkestar, polyglotte, trans-cultures, et irrésistiblement chaleureuse, est, je dirais, un sacré trousseau de clés ! Rien d'étonnant donc que le nouvel album s'appelle "Babel Connexion".

Quand j'ai fait part de toute cette réflexion à Sylvain, le batteur-percussionniste du groupe, il m'a rappelé leur récent concert au [BAAM, "Bureau d'Accueil et d'Accompagnement des Migrants"](#). *"C'était tout à fait ça"* m'a dit-il, *"Il y avait des femmes et hommes qui venaient d'Érythrée, de Soudan, d'Afghanistan, il y avait des FrançaisEs... et chacune, chacun trouvait quelque chose qui lui parlait. Le but c'était la rencontre et on s'est toutes et tous réellement rencontrés..."*

Traductions & rédaction par Kedistan.



KEDISTAN

Le petit magazine qui ne se laisse pas caresser dans le sens du poil



Musique Jeudi 4 mai 2017 par Quentis
Haïdouti Orkestar @ Paris

Leur nouvel album sur la scène du FGO-Barbara le samedi 06 mai



Babel connexion, le nouvel album sans frontière du **Haïdouti Orkestar**, vient de paraître et concentre en son sein un ensemble de genres et un mélange de langues, à la croisée des cultures gipsy, turque et orientale. Le groupe donne à écouter une nouvelle facette de la sono mondiale !

Des teintes de toute l'Europe et même d'au-delà se dégagent de l'ensemble, incarnant un multi-culturalisme personnifié et rassemblé autour de ces airs si expressifs. Vous pourrez découvrir cet album en live **le samedi 06 mai au centre FGO-Barbara**.

[Haïdouti Orkestar](#) @ Paris II au FGO-Barbara le samedi 06 mai II 1 Rue Fleury, 75018 Paris II métros : entre Barbès et La Chapelle II [ici l'événement](#) II 13 euros



Télérama

Haïdouti Orkestar **On aime beaucoup**

World



La fanfare gypsy-turque de Paris, qui accueille une tripotée d'invités sur le bien nommé *Babel Connexion* (le rappeur Rouda, la chanteuse kurde Edika Gunduz, le pianiste Bojan Z...), continue de rouler sa bosse sur des sentiers balkaniques joyeusement polyglottes, s'adonnant à la fête rom, à la transe alévie ou au lamento kurde avec la même ferveur. Zeki Ayad Çölas, chanteur au beau timbre guttural qui chante en arabe, en turc et (c'est nouveau) en français, est l'un des atouts maître de ce melting-pot cuivré.



Sortir [Balkan Festival : quand la frénésie slave fait danser Paris](#)

Anne Berthod.

« C'est où, les Balkans ? »

Haïdouti Orkestar

Par François Mauger
Contact page 145.
© Photo : D.R.

Un batteur et un chanteur présentent la faramineuse fanfare qu'ils animent.



« C'étaient les films ! »
Quand on demande à Sylvain Dupuis ce qui l'a amené à fonder une fanfare balkanique, il renvoie immédiatement au cinéma : « Nous, on est rentré dans cette musique-là au travers des films. C'était ça, nos références : "Le temps des gitans", "Underground", le meilleur d'Emir Kusturica. Une bonne claque ! » Au cours des années 1990, une génération entière l'a prise, cette gifle en Dolby stéréo. Elle explique que les répertoires de l'est de l'Europe se soient diffusés sous nos longitudes sans qu'aucun musicien n'y acquière une réelle célébrité (Goran Bregović, l'un des trop rares contre-exemples, s'est fait connaître par ses bandes-originales). Elle permet également de comprendre la mythologie qui entoure aujourd'hui encore ces musiques.

AU MILIEU D'UNE ACTUALITÉ EXPLOSIVE

Ni idolâtrie, ni idéalisation dans la démarche de Sylvain qui, dès ses premiers coups de baguettes, a frayed avec des musiciens méditerranéens installés en région parisienne. C'est avec l'accordéoniste tsigane d'origine serbe Jasko Ramic et le kavaliste et saxophoniste d'origine bulgare Krassen Lutzkanov qu'il a fondé Haïdouti Orkestar. Tout de suite, leur fanfare s'est distinguée en mettant en valeur le ciment ottoman

qui unit ces musiques. « Les Balkans sont très liés à l'histoire de la Turquie », explique le chanteur Zeki Ayad Çölas, qui suit le projet depuis longtemps et l'a récemment tiré vers la chanson. « L'Empire ottoman était une unité. Certes, ce n'était pas le paradis pour les peuples qui, comme les Bulgares, les Roumains, les Bosniaques ou les Grecs, étaient sous le joug des Turcs. Mais ils parlaient leur langue, avaient leurs écoles... Aujourd'hui, il reste beaucoup de choses communes avec la Turquie. Avec Krassen, qui est Bulgare, on se comprend quand il ressort les mots de son grand-père. » Depuis ses débuts, en 2004, beaucoup de beau monde est passé dans les rangs de l'Orkestar et, le plus souvent, y est resté. « On a quand même deux enfants des Bratsch dans le groupe : Manel Girard, le fils du violoniste, et Alon Peylet, le fils du clarinetiste », s'amuse Sylvain. Mais le plus célèbre de ces compagnons de route est le trompettiste Ibrahim Maalouf, qui a joué sur les trois premiers albums de la formation et conçu avec elle la bande originale du film "La vache". « On a assisté à son explosion, qui nous a toujours semblé évidente, parce qu'il a un sacré talent de musicien », témoigne Sylvain. Sur le nouvel album "Babel connexion", le pianiste Bojan Z vient enrichir Tchagri de l'un de ses subtils soli. Sur un Vieux bateau de bois, le slameur Rouda évoque gravement les frêles embarcations qui tentent de traverser la Méditerranée. C'est le signe d'un

ancrage durable dans une chanson engagée, décidé au moment de l'enregistrement de "Dogu", leur album précédent. « C'était en 2012, au début des guerres en Syrie, en Irak, se souvient Zeki. Quand on est musicien, on est sensible. On s'est dit qu'on avait une mission, un message à transmettre pendant nos concerts, un message de paix, de fraternité, de solidarité envers toutes les minorités attaquées. » Cinq ans plus tard, rien n'a changé, selon Sylvain : « On est au milieu d'une actualité explosive. On est allé jouer pour le B.A.M., le Bureau d'accompagnement des migrants. On a joué pour des Soudanais, des Afghans, des Erythréens, des Turcs... Dans ces cas-là, notre musique peut créer des liens. Tous ces gens, à un moment, se disent : "Ça me rappelle des choses." »

Cette universalité revendiquée se prolonge dans le nouvel album. Sylvain conclut d'ailleurs l'entretien avec cette anecdote révélatrice : « J'ai invité Olivier Tshimanga, un guitariste congolais qui a accompagné Papa Wemba ou Lokua Kanza, parce que j'ai bien vu qu'il y avait des correspondances rythmiques entre rumba d'un côté et cecik balkanique de l'autre. Il a été très intéressé par le projet ; il est entré dedans sans aucun problème. Simplement, à un moment donné, il m'a demandé : "Sylvain, c'est où les Balkans ?" » #

Album "Babel Connexion" (Tchekchouka) de Haïdouti Orkestar.
En concert : 06/05 FGO-Barbara à Paris (75)
► 12/05 Cluses (74) ► 20/05 Magny-les-Hameaux (78) ► 11/06 Villepreux (78) ► 23/06 Rouillac (16) ► 01/07 Ivry-Sur-Seine (93).



Coups de cœur de la rédaction,

Benoit Merlin, avril 2017



Haïdouti Orkestar

Babel Connexion

(Tchekchouka/L'Autre Distribution)

4^{ème} album du collectif parisien sans frontières, indispensable "brassage band"

des cultures gypsy, turque, kurde et orientale, à l'heure des réflexes communautaires. Ces Robins des bois ("haïdouk", brigand dans la tradition ottomane), des cordes et des cuivres, font entendre la voix des peuples de la plus harmonieuse des manières. Quel horizon du haut de cette tour ! *En concert le 6 mai à FGO Barbara*

Le Canard Folk - Avr 2017



Haïdouti Orkestar : Babel Connexion (TCHEK2060)

Le groupe français, encore plus célèbre depuis qu'il a composé l'an dernier la bande originale du film "La Vache", promeut certes une France métissée, mais encore bien plus que cela.

Le brass band mêle le slam,

l'ethno jazz, la guitare congolaise, la chanson kurde, alévi, laze, rom et libanaise, les cultures tziganes turques et orientales ... Le tout par dix musiciens (sans compter les nombreux invités) français, grecs, bulgares, turcs et serbes menés par le batteur-tapaniste Sylvain Dupuis. Quelle douce chaleur émane de cette Babel moderne, affectueuse, qui embrasse les cultures, à l'opposé de tous les replis identitaires ! La démarche semble tellement couler de source qu'elle y gagne encore en intensité. Bravo ! Notez que l'album sortira officiellement le 28 avril (www.tchekchouka.com, distr. l'Autre Distribution).



HAÏDOUTI ORKESTAR

La primeur de la *Babel Connexion*

Après un bel d'envol avec la BO du film *La Vache*, le collectif palaisien Haïdouti Orkestar poursuit sa route à travers les musiques balkaniques et orientales avec un 4^e album, *Babel Connexion*.



Haïdouti Orkestar n'a pas lésiné à la suite du succès du film *La Vache*, dont il a co-signé la bande originale avec Ibrahim Maalouf. Avec 1,3 million d'entrées en France, et une belle carrière à l'étranger, cette aventure leur a ouvert les portes du 7^e art en 2016... jusqu'à leur prestation remarquée sur le plateau du festival de Cannes, lors de la remise de la Palme d'Or !

S'en est suivie une tournée intense, dont un concert place de la Victoire à l'occasion de la Fête de la musique et une participation originale au TedX de Paris-Saclay. Aujourd'hui avec *Babel Connexion*, le Haïdouti Orkestar poursuit son rôle de défricheur des musiques orientales, turques et balkaniques. Il tire des traits d'union entre les frontières pour lutter contre l'attrait du repli communautaire, il bâtit des passerelles entre les cultures et les musiques, créant une nouvelle facette de la « sono mondiale ».

DÈS LE 4 AVRIL À LA FONTAINE AUX LIVRES

Les Palaisiens auront la primeur de l'album puisqu'il sera en vente dès le 4 avril à la librairie La Fontaine aux Livres - 4 rue Pasteur (sortie officielle le 28 avril)

Pour *Babel Connexion*, le brass band laisse la part belle aux musiciens et chanteurs issus de minorités alevi, kurdes et lazès. Le collectif s'ouvre aussi de plus en plus aux musiques actuelles : la rencontre étant au cœur de sa démarche artistique, on compte de nombreux invités dont le jazzman Bojan Z, pointure du genre, le slammeur Rouda, qui signe un beau texte sur les migrants, ou le guitariste congolais Olivier Tshimanga.

Le Haïdouti Orkestar mêle ici compositions et redécouvertes de pépites, allant jusqu'aux musiques roms et libanaises, chantées en arabe, turc ou en français. Une belle ode à l'amour entre les peuples !

Concert de sortie de l'album :
samedi 6 mai à 20h au FGo Barbara à Paris
Facebook : Haïdouti Orkestar
Chaîne Youtube : Haïdouti Orkestar Official

Haïdouti Orkestar sort son Babel musical

Le quatrième album d'Haïdouti Orkestar, "Babel connexion", est sorti dans les bacs le 28 avril.

Sylvain Dupuis est originaire de Palaiseau. Il est le fondateur du groupe Haïdouti Orkestar, formé en 2005. Leur nouvel album, Babel connexion, est sorti le 28 avril et repose sur le principe de mutualisation des savoirs. « Nous avons choisi ce titre en référence au mythe de Babylone. Nous aussi, au début, nous avions du mal à nous comprendre, nous ne parlions pas la même langue... Mais notre connexion vient du langage universel qu'est la musique », explique Sylvain Dupuis. Si les mots ne suffisent pas, la musique, elle, à travers les sonorités et la création, s'impose comme un moyen de communication.

Le groupe est composé de dix musiciens dont un chanteur. Ils sont tous de nationalités différentes : grecque, turque, tzigane serbe, kurde, sénégalaise...

Une richesse musicale

Cette richesse culturelle se ressent dans les sonorités. Du groove au jazz, de la musique balkanique à la guitare sénégalaise, il n'y a qu'un pas. Sylvain Dupuis, ethnomusicologue de formation, a passé sa vie à apprendre la musique en voyageant en Hongrie, en Bulgarie mais aussi en Macédoine et en Turquie. « Après avoir fait des stages d'apprentissage de la musique dans d'autres pays, j'ai décidé de former un groupe avec toutes ces personnes que j'avais rencontrées », poursuit-il. Pour lui, « l'idée, c'était de créer des passerelles avec les communautés, nous avons voulu



Le groupe Haïdouti Orkestar au complet © Levlain Kowalsky

faire un mélange des genres à la rencontre des cultures », explique-t-il.

Une lutte pacifiste

« Samedi 6 mai, nous avons fait un concert, la veille de l'élection présidentielle. Nous luttons contre la haine et les fossés culturels. Pour nous, la musique aide à démonter les

préjugés, à créer une possibilité d'ouverture sur la discussion », poursuit Sylvain Dupuis, batteur de l'orchestre. « Dans notre troisième album Dogu, sorti en 2012, nous avons réalisé une chanson sur la Syrie. C'était important pour nous de s'engager pacifiquement puisque notre musique était au cœur de l'actualité. Dans notre troupe, par

exemple, le chanteur Zeki Ayad Cilas est turc, il est réfugié politique. Nous voulons créer une connexion, un lien entre toutes les langues pour délivrer un message de paix », ajoute-t-il. Dans leur dernier album, la chanteuse Edika Gundunz rend hommage aux femmes kurdes avec le titre Kece Kurdan. Le groupe avait déjà réussi à faire passer le message lors du festival de Cannes en 2016. Il a réalisé la bande originale du film "La Voche", avec Ibrahim Maalouf et s'est produit lors de la remise de la Palme d'Or devant des milliers de personnes. L'aventure ne s'arrête pas là pour Haïdouti Orkestar : « Nous allons jouer aux Grands Voisins qui est un gros squat à Denfert-Rochereau le samedi 10 juin », annonce-t-il.

Mailys Kerhoas

Trad Mag n° 173 Mai 2017

Tchekchouka présente

HAÏDOUTI ORKESTAR Babel Connexion Tour



nouvel album

- 06/05 - FGO-Barbara (75)
- 12/05 - Espace des Allobroges, Cluzes (74)
- 20/05 - L'Estaminet, Magny les hameaux (78)
- 11/06 - Théâtre de Villepreux (78)
- 23/06 - Festival Les Sarabandes, Rouillac (22)
- 01/07 - Le Hangar, Ivry sur Seine (93)
- 12/08 - Festival du Chant Marin, Paimpol (22)
- 25/11 - Café de la Danse, Paris (75)

Télérama

www.tchekchouka.com - www.atea.prod.com

la fanfare Haïdouti Orkestar sort son nouvel album

[R.C. | 17 mai 2017, 15h10]



ETAMPES, 12 JUIN 2016. Le trompettiste Ibrahim Maalouf sur scène avec le groupe Haidouti Orkestar lors de la 1e édition du festival qu'il a créé dans sa ville d'Etampes. Le Parisien
R.C.

Après avoir réalisé l'an dernier avec Ibrahim Maalouf la bande originale du film « La Vache », dans lequel joue Lambert Wilson et Jamel Debbouze, le groupe Haïdouti Orkestar revient sur scène avec son quatrième album, Babel connexion. Mais cette fois-ci, le groupe qui possède son studio de répétition à Palaiseau vole de ses propres ailes en ne s'associant pas au célèbre trompettiste et pianiste franco-libanais, qui avait participé aux trois albums précédents.

Dans le nouvel opus, la fanfare créée en 2005 garde son fil conducteur : celui d'aller à la rencontre des cultures des Balkans et de l'Orient, « mais en mettant cette fois-ci l'accent sur les minorités, notamment les Kurdes », précise Sylvain Dupuis, le leader du Haïdouti Orkestar.

La troupe élargit aussi sa palette musicale : du slam engagé, scandé par Rouda, un hommage aux femmes kurdes chanté par Edika Gunduz, ou de l'ethno jazz avec le pianiste Bojan Z. « On a voulu s'ouvrir, faire d'autres rencontres pour se renouveler », justifie le batteur de la troupe.

Haïdouti Orkestar revendique et cultive ce mélange des nationalités, « dans une période où le repli communautaire est fort. Je suis un ambassadeur du vivre-ensemble. Dans notre groupe, il y a des Tziganes, des Bulgares, des Turcs, des Français », énumère fièrement Sylvain Dupuis. Le prochain concert aura lieu samedi 20 mai à 20 heures, à Magny-les-Hamaux (Yvelines), au café l'Estaminet (De 5,50 euros à 8,50 euros).
leparisien.fr/17

« Nous avons une mission culturelle »

Pour clore sa saison, le théâtre des Allobroges invite ce vendredi 12 mai à 20 h 30, le Haïdouti Orkestar, un brass band, sorte de fanfare qui se qualifie comme faisant de la musique "gypsy, turkish oriental". Entretien avec Sylvain Dupuis, le batteur et percussionniste, à l'initiative de sa création en 2005.

→ Comment vous entendez-vous tous ensemble ?

«Jasko Ramic, notre accordéoniste est un musicien tzigane très ancré dans sa culture traditionnelle orale et spontanée. Mais comme il a aussi fait une thèse sur l'ornementation des musiques balkaniques, il a pu faire le lien avec ceux qui abordaient les musiques par l'écrit. Nous sommes de cultures différentes, parfois de génération différente alors c'est le temps qui a fait que le projet s'est cristallisé. Ça a été une maturation.»

→ Et quelles sont vos inspirations ?

«Elles viennent de toute l'aire ottomane dont font partie les Balkans. La particularité du Haïdouti, c'est que nous avons une mission culturelle, de créer des passerelles entre ces différentes régions et cultures. On travaille beaucoup sur du répertoire traditionnel, de vieilles chansons de chaque pays qu'on réarrange dans une couleur balkanique et cuivrée, ce qui peut donner un résultat très différent des musiques originales.»

→ Dans vos concerts, y a-t-il une place à l'improvisation ?

«Les choses sont assez calées, mais dans ces musiques-là, il y a une grosse part d'improvisation qui va se faire au niveau des solos des musiciens. Il peut donc arriver qu'un mu-



« Nous ne sommes pas un groupe de musiques traditionnelles car on vit aussi notre époque. Notre musique est une musique du monde, en fait, à mi-chemin entre musiques traditionnelles et musiques actuelles », confie Sylvain Dupuis. CréditPhoto LEVILLAIN/KOVALSKI

sicien aborde un thème qui va être repris. On est un orchestre de neuf personnes, donc l'improvisation est plus limitée.»

→ Qu'est-ce que la bande originale du film "La vache" a-t-elle changé pour vous ?

«Ça a été la plus grosse année de notre histoire. On ne s'ouvrait plus qu'à un public intéressé par ces musiques mais à tout le public national et international. Le cinéma nous a permis de faire de la télé. Il nous a ouvert beaucoup de portes, nous a appor-

té un autre statut et surtout cette idée de jouer pour tout le monde.»

→ Quel regard portez-vous sur la musique actuelle ?

«Je suis quelqu'un de très ouvert, passionné du voyage, j'écoute plein de choses diffé-

L'INFO EN +

«HAÏDOUTI»

■ Il s'agit du nom que l'on retrouve dans tous les Balkans. Cela est l'équivalent des Robin des bois, de petits bandits qui vont détrousser les nantis et les riches pour redistribuer aux pauvres. L'aire géographique couverte par la musique du Haïdouti Orkestar part du nord des Balkans jusqu'au monde arabe, c'est-à-dire la Macédoine, Serbie, Bulgarie, puis en descendant, la Turquie, l'Arménie, l'Azerbaïdjan, le Liban et la Syrie. Pour en savoir plus sur le groupe : <https://www.haidoutiorkesta.com>.

PRATIQUE

■ Infos et billetterie : theatre-des-allobroges.fr ou au 04 50 98 97 45.

rentes, donc j'aime les musiques actuelles, qu'elles soient métissées, pas métissées, pures, impures. J'aime les musiques traditionnelles aussi. Ce sont les musiques du monde et le jazz qui bercent mes soirées.»

Propos recueillis par Nathalie SARFATI

“Babel connexion”, le nouvel album engagé

Pour ce dernier album sorti le 28 avril, Haïdouti Orkestar a choisi d'aller à la rencontre des genres, en ouvrant un peu plus les frontières pour plus de richesses et d'ouverture au monde, cœur de cet album. Il a donc invité notamment le guitariste congolais Olivier Tshimanga, la chanteuse kurde Edika Gunduz et le pianiste de jazz Bojan Z. «Babel connexion, c'est l'idée de créer des con-

nexions entre les langues, et la musique est le meilleur biais pour unir des populations et des cultures très différentes », explique Sylvain Dupuis.

Un engagement auprès des minorités

Au fil des ans, ce dernier s'est de plus en plus engagé et impliqué auprès des minorités, de la cause des migrants, du partage, de la rencontre, de

l'antiracisme. «Ma musique est le fruit de ce que je suis, le reflet de mes idées. Ces dernières années, on s'est un peu retrouvé au cœur de la politique, car nous faisons de la musique venue de régions très explosives, comme la Turquie, la Syrie, la Yougoslavie. Donc ces problématiques me touchent », commente-t-il. C'est pourquoi cet album comporte aussi deux titres en français, écrits avec la colla-

boration de Rouda, slameur français, dont “Le vieux bateau de bois” qui est un texte sur les migrants.

Mais les projets du brass band ne s'arrêtent pas là, puisqu'il prépare une création en collaboration avec Mademoiselle Nine, chanteuse, afin de créer de nouvelles passerelles entre les musiques balkaniques et la chanson française.

N.S.

Quand l'école de musique prend des airs d'Orient

La musique orientale a résonné dans tout le préau de l'école Jean-de-la-Fontaine. Mercredi dernier, l'école de musique de Villepreux organisait sa deuxième et avant-dernière répétition avant le concert de fin d'année du 11 juin.

« Faire découvrir de nouvelles choses »

Ce jour-là, au théâtre, une soixantaine d'élèves joueront trois morceaux avec les musiciens professionnels de la fanfare Haïdouti Orkestar en clôture de leur concert. « Une année sur deux, on fait un projet conséquent. Cette année, la thématique, c'est la musique orientale », explique Nathalie Yulzari, professeur de flûte traversière et directrice de l'école de musique pour qui il s'agit de « faire connaître aux élèves de nouvelles choses, de nouvelles couleurs. C'est une musique qu'ils ont peu l'habitude de jouer. Pour certains, cela ouvre des portes ».

Depuis le mois d'octobre, les élèves de différentes disciplines (chant, guitare, piano, saxophone, violon...) ont travaillé les



Les élèves de l'école de musique ont répété avec les musiciens professionnels de la fanfare Haïdouti Orkestar.

morceaux avec leurs professeurs. « Un projet colossal à organiser », précise la responsable de l'école.

Les apprentis musiciens interpréteront notamment *Le Chant de la paix*, une chanson en arabe, tzigane et yiddish tirée du film *Swing* de Tony Gatlif.

« Au début, quand j'ai vu la partition et qu'on chantait en arabe, en tzigane et en yiddish, je me suis dit que je n'y arriverais jamais, reconnaît Nicole, élève du cours de chant. On a beaucoup travaillé avec le prof de chant et on y est arrivé. »

Chanteur du Haïdouti Orkestar, Zeki Çölas a trouvé « intéressant de travailler avec les enfants. C'est sympa de faire participer le public à notre projet. Cela crée des liens. »

La répétition générale se tiendra le jour-même du concert.

Alexandre Marqué



Au Théâtre de Villepreux avec les élèves de l'école de Musique



www.babelmed.net coup de cœur (mai 2017)

Le site des Cultures Méditerranéennes

<http://www.babelmed.net/muzzika/14210-muzzika-mai-2017-.html> Muzika par Nadia Khouri Dhager



HAÏDOUTI ORKESTAR, Babel Connexion - Tchekchouka/L'Autre Distribution

Voilà une fanfare que l'on imagine bien déambulant sous nos fenêtres, quêtant des sous au fil de son chemin... Composé de musiciens venus de divers pays des Balkans jusqu'à l'Anatolie, Haïdouti Orkestar propose une musique festive, pour animer fêtes et festivals...

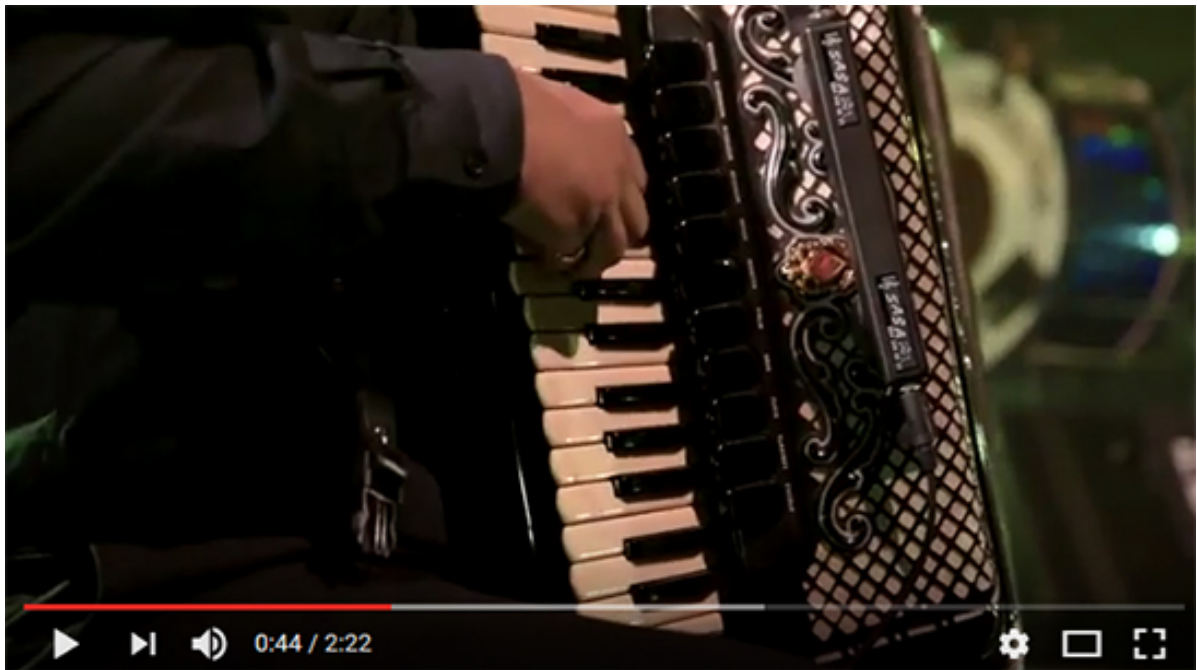
Le chanteur, Zéki Ayad Çölas, chante en turc, en arabe, et en français ; Jasko Ramic à l'accordéon, porte un nom yougoslave ; Krassen Lutzkanov au saxo alto, un nom venu d'Europe de l'Est ; Denys Danielides au soubassophone et Pierre Rigopoulos à la batterie, portent des noms à consonance grecque ; et d'autres ont des noms qui sonnent français...

Nous avons vu juste : le groupe se présente comme le « fruit d'un croisement improbable de musiciens parisiens, grec, bulgare, turc et tsigane de Serbie », qui chante des airs traditionnels ou des compositions de musique « kurde, alévi, laze, rom et libanaise » - pour le Liban par exemple, une reprise du célèbre « Saalouni nass » de Fayrouz.

Musiques métissées donc, pour ce « Turkish, Gypsy and Oriental brass band », comme ils se nomment. Musiques de cuivres pour beaucoup, comme la jouaient les musiciens ambulants qui sillonnaient cette région des Balkans, et comme certains de leurs cousins, venus de Roumanie, le font encore, sous les fenêtres des Parisiens, certaines après-midis d'été...

Haïdouti Orkestra distille une musique bien joyeuse donc, et nul hasard s'ils ont été choisis pour la Bande Originale du film « La Vache », avec Ibrahim Maalouf, et s'ils ont déjà donné plus de 300 concerts en Europe...

Une musique pour débrider tout le monde, faire sortir les gens de chez eux, et les déconnecter de leur smartphones et tablettes...



Haidouti Orkestar - Babylone (Babel Connection Tour)

<https://www.haidoutiorkestar.com>



LIVE SUR RADIO NOVA : Néo Géo : le 28/05

Un voyage musical et une immersion dans l'actualité culturelle et sociale de la planète. Haïdouti Orkestar & Tony Allen

« En attendant l'été », une émission spéciale présentée par Bintou Simporé et Reza Pounewatchy... Ce dimanche, l'équipe de Néo Géo vous donne rendez-vous de 10h à 13h pour un "afrobrunch" musical et radiophonique !

Au programme :

A 11h, Place au live du brass band balkano-gypsy, [Haïdouti Orkestar](#) (avec en guest Rouda). Voyageant depuis douze ans entre les Balkans, la Turquie et l'Orient, les neuf musiciens de la formation (cuivre, percussions, accordéon, chant) ont fait paraître leur quatrième album *Babel Connexion*, en avril dernier (L'Autre Distribution). Un titre significatif pour un groupe qui a toujours revendiqué son métissage. Ils seront en concert aux Grands Voisins à Paris le 10 juin prochain.



Dans le Salon de Musique, le maître drummer **Tony Allen** sera en live et en trio avec **Jowee Omicil** au saxophone et **Mathias Allamane** à la basse.

L'artiste nigérian, ex complice musical de Fela Kuti, célèbre pour ses rythmiques afrobeat, vient de sortir son nouvel EP : A Tribute to Art Blakey and The Jazz Messengers ([Blue Note](#)), un hommage au batteur jazz américain Art Blakey. Cet EP donne le pas à un album qui sortira en septembre 2017.

JO 2024 / Fête sur le parvis de la basilique

Mardi 12 septembre Aziz Oguz _



« *Paris ou Los Angeles ?* » Dans un prospectus distribué aux habitants, la Ville joue faussement le suspense. Demain, mercredi 13 septembre, le comité international olympique se réunit à Lima, au Pérou, pour décider quelle ville sera officiellement organisatrice des Jeux 2024. Sans grande surprise, la candidature de Paris doit être désignée. Cette décision sera retransmise en direct à partir de 20h sur le parvis de la basilique de Saint-Denis.

De 13h jusqu'à 18h, des animations sportives y seront donnés. Des rencontres sont ensuite prévues jusqu'à l'officialisation de la candidature. L'ancien champion du monde de boxe, Jean-Marc Mormeck, sera présent tout comme le karatéka Laurence Fischer et la médaillée olympique de judo Gévrise Emene. Des sportifs dionysiens seront également sur place : le trampoliniste Allan Morante, la judoka Tahina Durand ou encore les pongistes « génération 2024 » du Sdus. A 20h30, **le groupe Haïdouti Orkestar donnera un concert pour conclure cette soirée de fête.**



MUSIKBLOG mit Mixtapes, Videos, Reviews und Empfehlungen, Termine und Tourdaten aus den Bereichen SOUL, FUNK, JAZZ, HIPHOP, REGGAE, DUB, und gelegentlich etwas Kunst, Kultur, Lifestyle, Soulfood,



Auf „Babel Connexion“ nimmt uns die internationale Formation HAÏDOUTI ORKESTAR mit auf eine musikalische Reise durch ihre Heimatländer Griechenland, Bulgarien, Türkei und Serbien // full Album stream

[6. Dezember 2017 Uwe](#) [87 Views](#) [0 Kommentare](#) [album stream](#), [Balkan-Brass](#), [Brass](#), [Gypsy](#), [multinational](#), [Turkish & Gypsy brass band](#), [World](#)



Pressefoto

Der schwungvolle Mix aus verschiedensten Stilrichtungen, unterstützt von Gesang in verschiedenen Sprachen, bringt uns die musikalische Vielfalt in Europa näher.

Das [HAÏDOUTI ORKESTAR](#) erschafft auf ihrem vierten Album „*Babel Connexion*“ die musikalische Verbindung zu ihren Reisen und Begegnungen im mittleren Osten.

2004 von Percussionist SYLVAIN DUPUIS gegründet, machte die aus Frankreich, Griechenland, Bulgarien, Serbien und der Türkei stammende Formation bereits mit ihren ersten Veröffentlichungen europaweit bei Kritikern Furore. Doch der vorläufige Höhepunkt sollte 2016 kommen, als sie vom umtriebigen französisch-libanesischen Musiker und Komponisten IBRAHIM MAALOUF das Angebot bekamen, den Soundtrack für den Französischen Film *La Vache* (dt. Titel: *Unterwegs mit Jacqueline*) des Regisseurs MOHAMED HAMIDI einzuspielen. Aufgrund dessen Erfolgs an den Kinokassen in Frankreich, Lateinamerika und Kanada wurden HAÏDOUTI ORKESTAR sogar dazu eingeladen, auf der Schlussveranstaltung des Cannes Film Festival 2016 zu spielen.

Die gleiche Energie und Spielfreude, mit der sie Cannes beeindruckten, bannten sie nun auf ihr viertes Studioalbum, das sich mit üppiger Bläser-Sektion und schwungvollen Vocals als musikalisches Bindeglied ihrer Reisen durch den mittleren Osten und den dort erlebten Begegnungen versteht. Zusammen mit Rapper ROUDA, Jazz-Pianist BOJAN Z, Gitarrist OLIVIER TSHIMANGA und anderen Künstlern mit unterschiedlicher (musikalischer) Herkunft entstand ein Album, das Mauern einreißt in Zeiten, in denen sie vielerorts mit Hass und Intoleranz errichtet werden.

[SOULGURU Alben des Jahres 2017 – in alphabetischer Reihenfolge \(so far ...\) – einfach unten auf das Bild klicken](#)

Uwe aka SOULGURU

Copyright © 2017 [SOULGURU](#). All rights reserved.

Le métissage musical qui rassemble

Saison jazzèbre. Samedi 5 mai à Céret le groupe Haidouti Orkestar, la fanfare balkanique, transportera le public dans sa musique entraînante et unitaire. Entretien avec Sylvain Depuis le fondateur du groupe.

Sylvain, comment est née cette volonté de former un groupe cosmopolite et baigné d'une culture qui n'est pas vraiment la vôtre ?

Je suis à peu près français, avec une grand-mère orpheline, d'origine tzigane. Mon premier groupe d'adolescent était déjà métissé avec un chanteur algérien et un saxophoniste yougoslave. De fil en aiguille, il y a 20 ans, je me suis intéressé à la musique turque. J'ai rencontré Zeki, notre chanteur actuel, qui m'a présenté des musiciens turcs à Paris. Puis en 2005, j'ai eu l'idée de monter une fanfare

des Balkans. C'est là que des musiciens français, bulgares et serbes, ont intégré ce projet qui mêle la musique turque et celle des Balkans. Nous en sommes à notre quatrième album, dont le dernier est *Babel connexion*. Depuis nous avons mené de beaux projets, notamment avec Ibrahim Maalouf qui a pensé à nous pour accompagner musicalement le film *La vache* de Mohamed Hamidi. Suivi d'un coup de projecteur en jouant sur la scène du festival de Cannes en 2016. Nous défendons cette musique du monde qui n'a rien de commerciale.

Dans cette société fracturée, quelle est la philosophie de Haidouti Orkestar ?

Nous mélangeons les musiques traditionnelles des peuples, algérienne, turque, kurde, arménienne, serbe, bulgare et grecque. C'est un message de paix et de rassemblement. Dans l'évolution de la création musicale, nous ressentons un métissage grandissant. J'aime les rencontres culturelles improbables ! Sur le dernier album, j'ai invité un guitariste congolais. On a aussi travaillé avec un grand pianiste de jazz d'origine serbe, et un slameur qui nous a écrit un très beau texte sur les migrants. Concernés par l'actualité, nous participons à des événements solidaires, car dans notre groupe, nous avons aussi des réfugiés politiques.

Comment concevez-vous le concert de Céret dans le cadre de Jazzèbre ? Et, où pouvons-nous vous croiser prochainement ?

Avec notre musique, assumée et sincère, nous espérons toucher toutes les générations et tous les publics. Militants de création de liens entre communautés, nous invitons le public turc et tzigane.

Nous serons le 29 juin à Narbonne et, avec le festival gratuit Radio France Occitanie Montpellier, le 18 juillet à Castelnaudary et le 19 à Alénia. Donc une programmation à venir pour les scènes d'été !

Interview réalisée par Priscilla Beauclair



Le groupe Haidouti Orkestar au complet « Nous mélangeons les musiques traditionnelles des peuples ».

CONCERT. Musiques voyageuses samedi prochain à la salle de l'Union de Céret.

Haïdouti Orkestar : « Tout sauf un groupe communautaire »

Musiques voyageuses. L'intitulé de la soirée qui se déroulera samedi prochain à Céret, dans le cadre de la saison Jazzèbre, va comme un gant au groupe programmé pour l'occasion. Fondé en 2004, à Paris, Haïdouti Orkestar, mêle la tradition des fanfares balkaniques aux musiques turques, kurdes, azéries ou encore syriennes. Le groupe, qui a notamment collaboré avec le trompettiste Ibrahim Maalouf, s'est illustré en réalisant la bande originale du film *La Vache*, ou encore en se produisant lors de la cérémonie de remise de la Palme d'or du festival de Cannes 2016. Rencontre avec l'instigateur de la formation, le batteur Sylvain Dupuis.

Comment a débuté l'aventure du Haïdouti Orkestar ?

J'avais un pied dans le milieu des fanfares parisiennes et l'autre dans les musiques traditionnelles des Balkans. La diversité culturelle qu'il y a à Paris offre la possibilité de croiser des musiciens du monde entier. C'est cela qui m'a permis de faire se rencontrer ces artistes aux origines diverses. Notre accordéoniste vient de Serbie, notre saxophoniste de Roumanie, le percussionniste est grec et le chanteur turc.

Pourquoi avoir choisi d'axer votre projet autour des musiques des Balkans ?

Avant, j'avais un groupe de musique turque. C'était il y a vingt ans. À l'époque, il y a eu un engouement pour la musique des Balkans. C'est pourquoi j'ai décidé d'asso-



▶ Haïdouti Orkestar mêle musiques des Balkans et traditions orientales. Une dizaine de musiciens d'origines diverses réunis autour d'un véritable manifeste artistique contre le repli communautaire. D.R.

cier la musique turque au brass band des Balkans. Il y avait une couleur particulière dès le départ. Très vite est né le souhait d'aller vers les autres cultures de cette zone géographique et notamment vers celles des minorités (kurdes, etc.). Ce sont des musiques d'une grande richesse.

« Paix, partage et métissage »

Comment avez-vous fait pour obtenir un mélange homogène. Y a-t-il des racines communes à toutes ces musiques ?

Ce sont des musiques cousines, qui ont un vocabulaire commun malgré tous les problèmes de frontière. L'empire ottoman est remonté jusqu'en Yougoslavie. On retrouve des influences ottomanes aussi bien en Grèce,

qu'en Bulgarie ou en Serbie.

Est-ce que votre musique est porteuse d'un message particulier ?

Nous sommes dans le vivre ensemble et la curiosité de toutes les cultures. On est tout sauf un groupe communautaire. On s'adresse à tout le monde. On porte un message de métissage, de partage et de paix.

Quel regard portez-vous sur la problématique des migrants ?

On est pas mal investi sur cette problématique. Notre accordéoniste a fui la guerre en Yougoslavie et notre chanteur est réfugié politique. Il y a 30 ans, il chantait la révolution en Turquie. Les militaires qui étaient au pouvoir persécutaient les gens comme lui... Personnellement, j'étais à la manifestation contre la nouvelle loi

Asile et immigration. Je peux aussi héberger des demandeurs d'asile de manière ponctuelle. J'ai notamment reçu des gens de Montpellier qui avaient rendez-vous à l'Office français de protection des réfugiés et apatrides (Ofpra).

Qu'est-ce que ça vous apporte de vous ouvrir aux autres cultures ?

C'est une grande richesse humaine de rencontrer les gens et les cultures du monde ! Ça me semble naturel.

Recueilli par A. Andreu

▶ Haïdouti Orkestar en concert le 5 mai prochain, à 21 heures, à la salle de l'Union de Céret. Tarif : 15 euros (plein), 13 euros (réduit), 10 euros (adhérents Jazzèbre et abonnés salle de l'Union), 8 euros (moins de 30 ans). Locations sur le site internet www.jazzebre.com ou sur place une demi-heure avant le concert.

BLOC-NOTES

Céret - Vallespir



Amélie-les-Bains-Palalda

● **Spectacle.** Ce mercredi, à 15 h 30, salle Jean-Trescases (sous le Casino), spectacle de variétés avec la troupe « Music Hall Folie's ». Tarif : 5 €, gratuit pour les moins de 12 ans.

● **Visite guidée.** Ce mercredi, à 16 h, devant l'office de tourisme, « Laissez vous conter Amélie-les-Bains » par le Pays d'Art et d'Histoire, avec guide conférencier. Tarif : 5 € et 2,50 €. Renseignements et réservation au 04 68 39 01 98.

● **Exposition.** Du lundi 30 avril au dimanche 6 mai, exposition d'œuvres en 3D par Mme Aristide, salle Salvat, de 10 h à 18 h.

Céret

● **Permanence Clic.** Ce mercredi, de 14 h à 17 h Maison sociale de proximité, 25 avenue François-Mitterrand.

● **Salle Manoïlo.** Dernier jour de l'exposition de

CÉRET

CONCERT. Rencontre musicale entre les Balkans et l'Orient, ce samedi.

Voyage merveilleux au son de la fanfare Haïdouti orkestar

Pour finir en beauté ce cycle des Musiques voyageuses, Jazzèbre présente l'incroyable fanfare polyglotte Haïdouti orkestar. Neuf musiciens français, grecs, bulgare, turc et tzigane de Serbie. Un melting-pot qui sonne comme un manifeste contre le repli communautaire et qui bouleverse les codes de la fête.

■ Sarabande

Récemment à l'honneur avec la bande-son du long-métrage *La Vache* de Mohamed Hamidi avec Djamel Debbouze et Lambert Wilson, Haïdouti orkestar n'en est pourtant pas une fanfare d'occasion. Depuis douze ans, elle arpente en effet tous les festivals de l'hexagone et au-delà, proposant une pérégrination étourdissante aux confins des Balkans, de la Turquie et de l'Orient. Son répertoire oscille entre compositions et redécouvertes de quelques



■ Cuivres flamboyants, percussions éclatantes, accordéon virtuose...

Photo DR

pépites de la chanson kurde, alevi, laze, roms ou bien syrienne et libanaise. Une manière, pour le brass band, de rendre hommage aux minorités rendues parfois silencieuses par les aléas politiques. Cuivres flamboyants, percus-

sions ébouriffantes, accordéon virtuose, voix suave et racée, Haïdouti orkestar clôturera ce cycle par une sarabande joyeuse... Sur scène ou dans la rue, le Haïdouti cultive parfaitement l'art de la rencontre des cultures.

► **Samedi 5 mai** : concert, à 21 h, à la salle de l'Union. Tarifs : 15 € (plein), 13 € (réduit), 10 € (adhérents Jazzèbre/abonnés salle Union), 8 € (- 30 ans). Locations : sur place 30 minutes avant le concert ou sur www.jazzebre.com

L'INFO
DES BOULEVARDS

● **Galerie Odile Oms.** Exposition de l'artiste Roger Cosme-Estève. Du mardi au samedi de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

● **Musée d'art moderne.** Exposition « Joan Ponç. Diabolo ».

► Jusqu'au dimanche 27 mai. Ouvert de 10 h à 17 h (fermé le lundi). Plein tarif : 8 €. Tarif réduit : 6 € (ratuit jusqu'à 12 ans). La billetterie est fermée 30 minutes avant la fermeture du musée.

● Randonnée

cérétane. Jeudi 3 mai, sortie marcheurs : sentier littoral de Banyuls-sur-Mer à Port-Vendres (retour par le bus à 1 €). Durée : 4 h, dénivelé : 400 m, distance : 10 km. Départ du pont à 8 h.

● **Conférence-débat.** À 19 heures, à la salle de l'Union, Joan-Lluís Lluís présente son ouvrage *Jo sóc aquell que va matar Franco*.

● **Musé-Musée des instruments.** Exposition temporaire « Supersonic, en quête de l'inouï ».

► Le musée est ouvert du mardi au samedi de 10 h à 17 h 30.

L'indépendant



- L'ambiance, le talent, bravo !

Mis à jour le 04/07/2018

[Ginestas](#)

Un public nombreux à la Tempora

Vendredi 29 juin, a débuté au village le festival itinérant de la Tempora. Pour la première fois, le spectacle a eu lieu sur la Promenade, ce qui a entraîné un très nombreux public. C'est l'orchestre Haidouti Orkestar' Balkan Turkish Oriental Brass Band, qui ouvrit le festival. Le groupe présent pour cette nouvelle édition de la Tempora, offrit l'occasion de découvrir des sonorités diverses, à la croisée des cultures gypsy, turques et orientales. Un charmant mélange de genres et de cultures qu'ils partagent dans la joie et la bonne humeur. Qui, mieux que ces musiciens grecs, bulgares, français, turcs ou encore tsiganes de Serbie, pour rassembler les cœurs et entamer le festival en beauté ! Ce fut un spectacle magnifique, avec du talent et de l'ambiance que les nombreux spectateurs apprécièrent pendant près de deux heures, avant que les musiciens ne se mêlent au public pour le final. Merci à eux et vive la Tempora.

GULF LIFE

MARCH 2019

EVENTS

Focus Bahrain

Spring of Culture Festival returns in a new cultural season



Haïdouti Orkestar
CULTURAL HALL

March 7

The magic of Haïdouti Orkestar will take you on a Gypsy tour from Serbia to Turkey, and further towards the East, into the repertoires of Azeri, Kurdish, Syrian and Armenian music.

أوركسترا خايدوتي
الصالة الثقافية

07 مارس

ياخذك سحر ألحان أوركسترا خايدوتي في جولة في عالم الفجر من صربيا إلى تركيا، وذلك من خلال تقاليد الموسيقى الأذربية والكردية والسورية والأرمينية.



Noor
ART CENTRE
March 3-30

A journey that takes you within to reflect on the light that embodies our vessels through the works of Bahraini artist Marwa Rashid Al Khalifa, the 2nd place winner at the 44th Annual Fine Arts Exhibition.

نور
مركز الفنون
03 - 30 مارس

رحلة تسافر بك إلى داخلك لتأمل الضوء الذي يجسّدنا من خلال أعمال الفنانة البحرينية مروة راشد آل خليفة، الفائزة بالمركز الثاني في النسخة الرابعة والأربعين لمعرض البحرين السنوي للفنون التشكيلية.

DINING · TECH · MOTORING

bahrain

Since 1997

MARCH 2019 ~ Vol. 23 ~ Issue 3
YOUR GUIDE TO A GREAT WAY OF LIFE

this month

F1 GRAND PRIX WEEKEND

Get ready to party

TRAVEL

Go Montenegro

SPRING OF CULTURE RETURNS

All the acts and events

SPRING OF CULTURE 2019

EASTERN MUSIC

MARCH 7

HAÏDOUTI ORKESTAR

CULTURAL HALL



The magic of Haïdouti Orkestar will take you on a Gypsy tour from Serbia to Turkey, and even further towards the East, into the repertoires of Azeri, Kurdish, Syrian and Armenian music. On stage, the Haïdouti cultivates the art of the meeting of cultures and sounds. Discover the cross-energies of these French, Balkan and Oriental artists, full of talent, who promise joy, dreams and thrills!

WORKS OF ART